

●世界文化遺産

東山慈照寺

# 銀閣寺

Ginkakuji Temple  
(The World Cultural Heritage Site)



銀閣寺境内図



展望所からの眺め  
View from observatory



■市バス京都駅より銀閣寺への路線図  
Direction to Ginkakuji Temple from Kyoto Station (City Bus)



URL <http://www.ginkaku-ji.or.jp>

東山 銀閣寺 ● Ginkakuji Temple, Higashiyama

〒606-8402 京都市左京区銀閣寺町2 電話 (075) 771-5725 FAX (075) 771-5439

Ginkakuji Temple, 2Ginkakuji-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8402 Tel (075) 771-5725 FAX (075) 771-5439

## 銀閣寺の発祥

銀閣寺は臨済宗相国寺派に属する禅寺で、建立は文明14年(1482)室町幕府八代將軍足利義政公による。

義政公は、祖父にあたる三代將軍足利義満公の北山殿金閣(鹿苑寺)になり、隠栖生活を過ごすため、山莊東山殿を造営。この東山殿が銀閣寺の発祥である。銀閣寺は俗称であり、正しくは東山慈照寺。義政公の法号慈照院にちなみ、後にこう命名された。

東山殿は、義政公を中心に形成された東山文化の発祥地であり、日本人の近世的生活文化の発端をなしている。今もなお、銀閣寺には東山文化と禪宗文化の結合をみることができる。

## The Origin of Ginkakuji Temple

Ginkakuji Temple, a Zen temple, was established in 1482 by Ashikaga Yoshimasa, the eighth Muromachi Shogunate. Yoshimasa, following Kinkakuji Temple Kitayama den built by his grandfather Ashikaga Yoshimitsu, built villa Higashiyama den to spend his retired life. Ginkakuji is the common name, and formally it was called Higashiyama Jishoji, taking after Yoshimasa's posthumous title after his death. Higashiyama den is the place where Higashiyama culture formed mainly by Yoshimasa started, and is the start of modern life style of the Japanese.

Even now, the combination of Higashiyama culture and Zen culture can be seen here.



総門から中門への参道:白砂の参道、両脇に設けられた大刈込の生け垣、銀閣寺垣と呼ばれる竹垣の調和が森厳で寺へのエントランスとして美しい。

Hedge at Ginkakuji

The harmony of about 50 meter long hedges made of stones, bamboos and camellias lining both sides of the approach from the main entrance to the courtyard is magnificent.



# 四季おりおりの銀閣寺

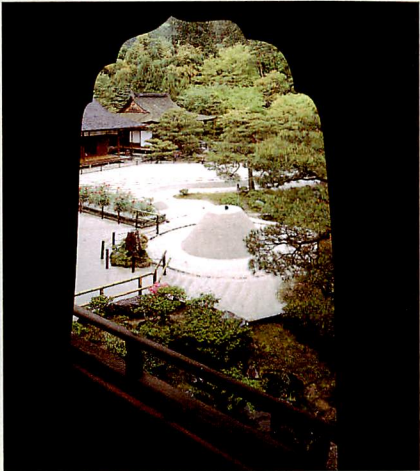
## The four seasons at Ginkakuji



東求堂前庭

足利義政公はその生涯を東山殿山荘造営に託された。そこには四季おりおりが取りなす自然空間を巧みに取り入れた深い精神文化の造形が同える。庭園は、当時の建造物である観音殿(銀閣)や東求堂と調和し人の心をとらえ、天下第一の名園(はなご)というを憚らない。

Yoshimasa spent his whole life building Higashiyama den villa. Here, the beauty of nature in each different season is adapted skillfully giving the atmosphere of a profound spiritual world. Its garden matches harmoniously with Kannon-den (Ginkaku) and Togu-do, and catches people's heart.



花頭窓から見た銀沙灘・向月台

波紋を表現した銀沙灘と白砂の富士山型の向月台とのコントラストは人々を魅了する。

Ginsyadan & Kogetsudai seen from Katomado Window  
The contrast of Ginsyadan representing waves and white sand Mt. Fuji shaped Kogetsudai is enchanting.



雪の銀閣

### 襖絵

Paintings on paper sliding doors

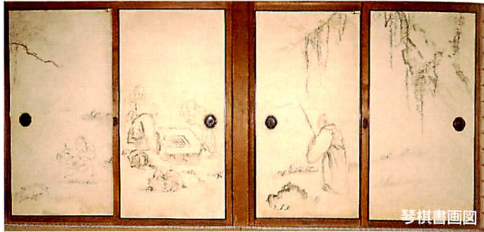
建物内部は通常公開しておりません。  
Usually the interior is not open to the public.

### 本堂(方丈) 襖絵

Paintings in the Main Hall

#### 池 大雅 ● Ike no Taiga

池 大雅 (1723~1776)  
京都生まれ。  
蕪村と並ぶ日本南画の大成者といわれる。日本の南画のなかでもその風格は比類ない。  
By Ike no Taiga (1723~1776)  
Born in Kyoto. Just like Buson, one of the leaders of Japanese Nanga painting. His style is very distinct among all Nanga painters.



夢棋書画図



棕櫚に叫び鳥図

#### 与謝 蕪村 ● Yosa Buson

与謝 蕪村 (1716~1783)  
大阪生まれ。  
俳句がどちらかといえば美しい世界をうたったのに対し、絵画はある種の脱俗的な世界を好んで描いた。  
Yosa Buson (1716~1783)  
Born in Osaka. Though he more or less expressed the beauty of nature in Haiku poems, he preferred and expressed unworldly points of view in paintings.

### 書院襖絵

Paintings in Shoin Hall

#### 富岡 鉄斎 ● Tomioka Tessai

富岡 鉄斎 (1836~1924)  
京都生まれ。  
国学、儒学、仏教などを学び、中年期より四条派・大和絵を学び、晩年になるにつれ豊かな色彩と奔放な筆致で気品の高い文人画を完成、南宋画派の中心的存在となった。  
Tomioka Tessai (1836~1924)  
Born in Kyoto. He studied ancient Japanese thought and culture, Confucianism and Buddhism. In his middle age, he started Shijosect Yamatoe (Japanese) painting. In his later year, he became the center of Nansoga painting, colorfully and dynamically painting elegant Chinese paintings.



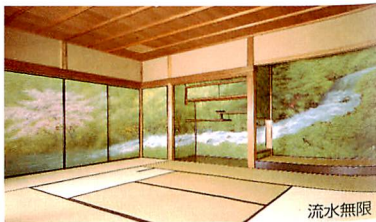
大江捕魚図

### 弄清亭(香席) 襖絵

Paintings in Rosei-tei

#### 奥田 元宋 ● Okuda Genso

奥田 元宋 (1912~2003)  
広島県生まれ。  
日展で数々の賞を受賞するなど、意欲的な作品を続々と発表、日本画壇の重鎮としての地位を築いた。1973年に日本芸術院会員、1984年には文化勲章を受章。  
Gensou Okuda (1912~2003)  
Born in Hiroshima. He paints energetically and enjoys numerous awards at Nitten. He is now the master of Japanese painting circles. In 1973, he was awarded Japan Academy of Arts Award and in 1984 Order of Cultural Merit.



流水無限

## 観音殿(銀閣) [国宝]

### Kannon-den (Ginkaku) (National Treasure)



ろくおんじ 鹿苑寺の舍利殿(金閣)、西芳寺の瑠璃殿を踏襲し、本来、観音殿とよばれた。二層からなり、一層の心空殿は、書院風。二層の潮音閣は、板壁に花頭窓をしつらえて、棧唐戸を設けた唐様仏殿の様式。閣上にある青銅の鳳凰は東面し、観音菩薩を祀る銀閣を絶えず守り続けている。

This was originally called Kannon-den, after Shariden of Rokuonji (Kinkakuji) and Ruriden of Saihouji. It is two storied: the first floor, Shinku-den is built in Shoin style, traditional Japanese residential architecture style, and the second floor Cho-onkaku is Chinese temple style having Katomado in the panel wall and a Chinese sliding door. The bronze phoenix on the roof facing east constantly guards Ginkakuji dedicated to Kannonbosatsu, the Goddess of Mercy.



## 東求堂 [国宝]

### Togu-do (National Treasure)



同仁齋

義政公の持仏堂。一層の入母屋造り、檜皮葺きの現存する最古の書院造り。南面に拭板敷、方二間の仏間が設けられ、北面には六畳と四畳半の二室がある。北面東側の四畳半は、同仁齋とよばれ東山文化を生み出す舞台となり、また草庵茶室の源流、四畳半の間取りの始まりといわれている。  
Buddhist Hall owned by Yoshimasa. The oldest Shoin style building existing with one story Irimoya style and a roof thatched with Japanese cypress. The hall has a panel floored area in the south part, two Buddhist altar rooms on one side and two (6 tatami mat and 4.5 tatami mat) rooms in the north side. The 4.5 tatami mat room in the northeast side is called Dojinsai, and was the stage originating Higashiyama culture. It is also said to be the beginning of So-an style tearoom and 4.5 tatami mat rooms.



東求堂